

توجيهات إرسال خطاب لإيقاف التواصل بشأن تحصيل الديون

بموجب قانون مدينة نيويورك والقانون الفيدرالي، يجوز للمستهلكين أن يطلبوا في أي وقت أن يتوقف محصل الديون عن التواصل معهم بشكل دائم بشأن أي دين أو دين مزعوم. وبالإضافة إلى ذلك، إذا كنت تواجه صعوبات مالية بسبب أزمة فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، فيمكنك أن تطلب من وكالات تحصيل الديون أن تتوقف عن الاتصال بك مؤقتًا بشأن ديونك الحالية.*

يُرجى إكمال نموذج الخطاب المرفق وإرساله عن طريق البريد إلى وكالة تحصيل الديون التي اتصلت بك. (تم إرفاق خطوات إكمال الخطاب أيضًا). يُرجى الاحتفاظ بنسخة في سجلاتك. عند استلام الخطاب، لا يجوز لوكالة تحصيل الديون أن تتواصل معك قبل انتهاء حالة الطوارئ التي تغطي مدينة نيويورك، إلا في ظروف محدودة. إذا استمروا في الاتصال بك، فيُرجى تقديم شكوى (تتضمن نسخة من الخطاب الذي أرسلته) إلى إدارة شؤون المستهلك (Department of Consumer Affairs, DCA) من خلال الاتصال بالرقم 311 أو زيارة الموقع الإلكتروني nyc.gov/consumers

*مهم:

- إذا كنت لا تعرف اسم أو عنوان الجهة التي تقوم بتحصيل الديون، فيُرجى الرجوع إلى الكشوفات السابقة أو الاستفسار من محصل الديون الذي اتصل بك أو البحث عن اسم الشركة في أي رسائل بريد صوتي تتركها.
- تعرف على حقوقك حين تتصل بك جهات تحصيل الديون في [دليل تحصيل الديون](http://nyc.gov/consumers) الخاص بإدارة شؤون المستهلك (DCA) والمتاح على الموقع nyc.gov/consumers
- إذا اتصلت بك إحدى الجهات التي تحصل الديون بشأن دين مزعوم لا تعرف عنه شيئًا ولا تعتقد أنك مدين به أو كنت قد دفعته بالكامل بالفعل، فينبغي أن تطالب الجهة المُحصلة للديون بأن ترسل إليك مستند تحقق خطيًا من الدين المزعوم.
- يتم تعليق بعض مدفوعات ديون معينة بدون عقوبة بسبب أزمة فيروس كورونا المستجد (COVID-19)؛ يُرجى الاتصال بالدائن أو مقدم خدمات القروض الخاص بك (وليس محصل الديون) لفهم حالة الدين.
- ولا يعني طلب توقف محصل الدين عن الاتصال بك بشأن دين أو دين مزعوم أنه يجب على المحصل التوقف عن تحصيله، بما في ذلك من خلال العمل مع الدائن لتقديم دعوى قضائية بشأن الدين أو إبلاغ وكالة إعداد تقارير المستهلك.
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في إدارة ديونك أو صياغة خطابات للدائنين، فاحجز موعدًا للحصول على استشارة مالية مجانية عبر الهاتف على nyc.gov/TalkMoney

ملاحظة: هذا الخطاب لا يعتبر نصيحة قانونية.

إكمال الخطاب:

تحتاج إلى إدخال هذه المعلومات في الأماكن الموضحة:

- | | | | |
|--|----|--|-----|
| اسمك | :1 | رقم الحساب المخصص للدين، إن كان متاحًا | :8 |
| عنوانك (رقم المبنى، الشارع) | :2 | اسم الجهة التي تقوم بتحصيل الديون | :9 |
| عنوانك (المدينة، الولاية، الرمز البريدي) | :3 | اسمك | :10 |
| التاريخ | :4 | اسمك | :11 |
| اسم الجهة التي تقوم بتحصيل الديون | :5 | عنوانك | :12 |
| عنوان الجهة التي تقوم بتحصيل الديون | :6 | اسمك (بأحرف واضحة) | :13 |
| (رقم المبنى، الشارع) | :7 | توقيعك | :14 |
| عنوان الجهة المُحصِّلة للدين | | | |
| (المدينة، الولاية، الرمز البريدي) | | | |

NYC
Consumer Affairs

Lorelei Salas
Commissioner

42 Broadway
9th Floor
New York, NY 10004

nyc.gov/dca

1
(Your Name)

2
(Address Line 1)

3
(Address Line 2)

4
(Date)

5
(Debt Collector Name)

6
(Debt Collector Address Line 1)

7
(Debt Collector Address Line 2)

Re: Ceasing Debt Collection Communication **8**
(Account Number for Debt, if available)

Dear **9**
(Debt Collector Name),

By signing this letter, **10** is formally
(Your Name)

requesting that you cease all debt collection communications during the COVID-19 crisis, as required by the Rules of the City of New York, title 6, section 5-77(b)(4) and the Fair Debt Collection Practices Act, 15 U.S.C. section 1692c(c).

You are directed to stop all communication with **11**
(Your Name)

at **12**
(Your Address)

about this account until the State of Emergency covering New York City has ended. Any further communication beyond what is legally allowed will be a violation of the law and the New York City Department of Consumer Affairs will respond accordingly.

This letter is not meant in any way to be an acknowledgment that the consumer owes any money.

Your cooperation will be appreciated.

Sincerely,

NYC Department of Consumer Affairs

13
Print Your Name

14
Your Signature



Lorelei Salas
Commissioner

42 Broadway
9th Floor
New York, NY 10004

nyc.gov/dca

(Your Name)

(Address Line 1)

(Address Line 2)

(Date)

(Debt Collector Name)

(Debt Collector Address Line 1)

(Debt Collector Address Line 2)

Re: Ceasing Debt Collection Communication _____
(Account Number for Debt, if available)

Dear _____,
(Debt Collector Name)

By signing this letter, _____ is formally
(Your Name)
requesting that you cease all debt collection communications during the COVID-19
crisis, as required by the Rules of the City of New York, title 6, section 5-77(b)(4)
and the Fair Debt Collection Practices Act, 15 U.S.C. section 1692c(c).

You are directed to stop all communication with _____
(Your Name)

at _____
(Your Address)

about this account until the State of Emergency covering New York City has
ended. Any further communication beyond what is legally allowed will be a
violation of the law and the New York City Department of Consumer Affairs
will respond accordingly.

This letter is not meant in any way to be an acknowledgment that the consumer
owes any money.

Your cooperation will be appreciated.

Sincerely,

NYC Department of Consumer Affairs

Print Your Name

Your Signature